



CBD



**Конвенция о
биологическом
разнообразии**

Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/COP/DEC/XII/20
17 October 2014

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О
БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ
Двенадцатое совещание
Пхёнчхан, Республика Корея, 6-17 октября 2014 года
Пункт 25 повестки дня

**РЕШЕНИЕ, ПРИНЯТОЕ КОНФЕРЕНЦИЕЙ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О
БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ**

**XII/20. Биоразнообразие и изменение климата и сокращение риска
катастроф**

Конференция Сторон,

признавая, что, несмотря на уязвимость биоразнообразия и экосистем к изменению климата, сохранение и устойчивое использование биоразнообразия и восстановление экосистем могут играть значительную роль в смягчении последствий изменения климата и адаптации к ним, в борьбе с опустыниванием и в сокращении риска катастроф,

ссылаясь на расширенную программу работы в области биоразнообразия лесов, приведенную в приложении к решению VI/22, и в частности на задачу 3 цели 2 программного элемента 1 по уменьшению негативного воздействия изменения климата на биоразнообразии лесов,

приветствуя доклад Исполнительного секретаря о положении дел касательно информации о применении мер защиты биоразнообразия в контексте сокращения выбросов в результате обезлесения и деградации лесов, сохранения запасов лесного углерода, устойчивого управления лесами и увеличения запасов лесного углерода в развивающихся странах^{1,2},

признавая, что системы и практика аборигенных, местных и традиционных знаний представляют собой один из основных ресурсов для адаптации к изменению климата и что интеграция таких форм знаний в существующую практику может повышать эффективность адаптационных мер,

ссылаясь на выводы и заключения Межправительственной группы по изменению климата, приведенные в ее пятом оценочном докладе³, о том, что для ведения борьбы с изменением климата необходимо трансформационное изменение, включая соображения

¹ Мероприятия, указанные в пункте 70 решения 1/CP.16 Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата (РКИКООН).

² UNEP/CBD/COP/12/21.

³ Пятый оценочный доклад Межправительственной группы по изменению климата: *Изменение климата 2014* (размещен на веб-сайте <https://www.ipcc.ch/report/ar5>).

устойчивости к изменению климата и устойчивого развития, и *отмечая*, что трансформационное изменение является наиболее эффективным, когда оно отражает национальные и местные концепции и подходы к устойчивому развитию,

также ссылаясь на решения IX/16, X/33, XI/19, XI/20 и XI/21,

1. *принимает к сведению* резолюцию LP.4(8), принятую в октябре 2013 года, о внесении поправки в Лондонский протокол (1996 г.) с целью регулирования помещения материала для удобрения океана и другой деятельности по морской инженерной геологии и *предлагает* Сторонам Лондонского протокола ратифицировать эту поправку и другим правительствам принимать в соответствующих случаях меры в соответствии с ней;

2. *также принимает к сведению* резолюцию UNEP/EA.1/8 Ассамблеи Организации Объединенных Наций по окружающей среде Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде об адаптации на экосистемной основе;

3. *отмечает с озабоченностью* выводы и заключения Межправительственной группы по изменению климата, приведенные в ее пятом оценочном докладе, и *настоятельно призывает* Стороны и *предлагает* другим правительствам, соответствующим организациям и субъектам деятельности принимать меры по устранению любого воздействия изменения климата на биоразнообразие, изложенные в докладе, и продолжать укрепление взаимодействия с соответствующей работой в рамках Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата;

4. *приветствует* Варшавскую рамочную основу по СВРОДЛ+⁴ и руководящие указания по осуществлению приведенных в ней мероприятий по СВРОДЛ+, одновременно отмечая также существующие альтернативные политические подходы, такие как совместные подходы к смягчению последствий и адаптации к ним в целях комплексного и устойчивого управления лесами⁵ в соответствии с решениями Конференции Сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата;

5. *призывает* Стороны и *предлагает* другим правительствам и соответствующим организациям популяризировать и применять подходы с позиций экосистем в рамках реализации мероприятий, связанных с изменением климата, и в процессе сокращения риска катастроф как в наземной, так и морской среде и включать их в соответствующих случаях в свои политики и программы в контексте Хиогской рамочной программы действий на 2005-2015 годы⁶, одобренной Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций в ее резолюции 60/195, и пересмотренной структуры, которая будет принята на третьей Всемирной конференции по уменьшению опасности бедствий;

6. *призывает* Стороны использовать информацию, выработанную в контексте Варшавской рамочной основы по СВРОДЛ+, и альтернативные политические подходы к финансированию, ориентированному на результат, с целью повышения эффективности в осуществлении целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти;

7. *порукает* Исполнительному секретарю при условии наличия ресурсов;

a) популяризировать применение подходов с позиций экосистем к адаптации к изменению климата и сокращению риска катастроф, используя возможности, которые обеспечивают соответствующие процессы и форумы, в сотрудничестве с соответствующими организациями, включая Рамочную конвенцию Организации Объединенных Наций об изменении климата;

b) обобщить и проанализировать в сотрудничестве с соответствующими организациями, включая Управление Организации Объединенных Наций по вопросам

⁴ Решения РККОООН 9/CP.19, 10/CP.19, 11/CP.19, 12/CP.19, 13/CP.19, 14/CP.19 и 15/CP.19 РККОООН. Подробнее см. пункт 44 в документе FCCC/CP/2013/10.

⁵ Пункт 8 решения 9/CP.19 РККОООН. Более подробная информация приведена в документе FCCC/CP/2013/10/Add.1.

⁶ A/CONF.206/6 и Согг.1, глава I, резолюция 1.

уменьшения опасности бедствий, Всемирную метеорологическую организацию и Международный союз охраны природы, информацию о подходах с позиций экосистем к сокращению риска катастроф;

с) обобщать опыт использования подходов с позиций экосистем к адаптации к изменению климата и сокращению риска катастроф и распространять его через механизм посредничества;

d) разработать в соответствии с пунктом 8 u) решения X/33 и в сотрудничестве с Совместной контактной группой конвенций, принятых в Рио-де-Жанейро, руководящие указания по усилению положительного и минимизации отрицательного воздействия на биоразнообразие мероприятий по адаптации к изменению климата;

e) обобщить информацию об опыте, полезных выводах и передовых методах касательно вклада мероприятий, о которых говорится в пункте 70 решения 1/CP.16 Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, в достижение целей Конвенции и Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы, и обмениваться этой информацией со Сторонами, Рамочной конвенцией Организации Объединенных Наций об изменении климата и с другими соответствующими процессами и организациями;

f) представить доклад о результатах реализации этих мероприятий Вспомогательному органу по научным, техническим и технологическим консультациям на одном из совещаний в период до 13-го совещания Конференции Сторон.
